



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

UN In Action

Release Date: May 2015

Programme: No. 1477

Length: 4'56''

Languages: English, French, Chinese, Spanish, Russian, Arabic

TANZANIA: LOS ALBINOS EN PELIGRO

VIDEO

AUDIO

NARRATION

WS CLASSROOM

En una clase de literatura, los niños se turnan para leer de la pizarra.

MWIGULU AT BLACKBOARD

Mwigulu Matonange tiene diez años y se toma la tarea muy en serio. Es el mayor de la clase.

MWIGULU MATONANGE: (In Swahili)

MWIGULU ON-CAMERA

Student

“Desde que llegué a esta escuela en Dar es Salaam, he aprendido Swahili porque no lo hablaba bien. También estudio otras asignaturas”.

NARRATION

CHICKENS

MWIGULU RELAXING

Mwigulu ha empezado una nueva vida. En 2013, fue atacado por dos hombres. Le amputaron el brazo izquierdo.

MWIGULU ON-CAMERA	<p><u>MWIGULU MATONANGE</u>: (In Swahili)</p> <p>“Uno llevaba un gorro rojo, se lo quitó y me tapó la cara. No podía ver. Me cortaron el brazo y después huyeron”.</p>
VIEWS OF TANZANIA, SCHOOL CHILDREN, PEOPLE WITH ALBINISM	<p><u>NARRATION</u></p> <p>En Tanzania, las personas con albinismo, como Mwigulu, son a menudo asesinadas y descuartizadas porque existe la creencia de que los amuletos hechos con partes de su cuerpo traen fortuna y prosperidad.</p>
MUSIC – ALBINO CHILDREN	
CHILDREN WALKING TO SCHOOL	<p>Esta condición es genética y se tiene desde el nacimiento. Las personas albinas tienen una escasa o nula pigmentación en la piel, cabello y ojos.</p>
ALBINO FAMILIES AND MARIAM	<p>A menudo son víctimas de discriminación y de agresiones. Tienen que luchar para sobrevivir.</p>
LONDONO ON-CAMERA	<p>Alicia Londono, de la Oficina de la ONU para los Derechos Humanos, explica que apoyar a los supervivientes de estas brutales agresiones y torturas es crucial.</p>

LONDONO:

MWIGULU AT HOME WITH HIS
FATHER

“El Fondo de la ONU para las Víctimas de Tortura da financiamiento a las organizaciones que proporcionan ayuda psicológica y también prótesis a las víctimas de estas agresiones, y que apoyan a sus familias.

NARRATION

MATONANGE MAGESE

Mwigulu y tres menores más asisten a un internado en la capital, Dar es Salaam. Su padre, Matonange Magese, está muy agradecido de que su hijo haya tenido la oportunidad de formar parte de este programa especial.

ALBINO CHILDREN AT CENTRE

INTRO SHOT CHAMBI

MATONANGE MAGESE: (in Swahili)

CHAMBI ON-CAMERA

“No sabes lo feliz que estoy de que esté en la ciudad porque si se hubiera quedado en la aldea lo habría perdido para siempre”.

NARRATION

CHILDREN WITH ALBINISM

En un intento para evitar estos ataques y protegerlos, el gobierno ha creado centros para los niños con albinismo. Boniface Chambi es el responsable del distrito.

CHAMBI:

“Tras muchos asesinatos de personas con albinismo el responsable regional decidió crear un centro para proteger a los menores. Se llama Buhangija.”

AJALI ON CAMERA

CHILDREN IN LINE FOR FOOD

NARRATION

El director del centro, Peter Ajali, explica que no reciben la financiación necesaria y han sobrepasado su capacidad.

MORE CAMP LIFE

AJALI: (In Swahili)

“Estos niños necesitan ser libres y ahora no lo son. Mantenerlos en estas condiciones no es beneficioso para ellos pero no tenemos opción. Estamos pasando por muchas dificultades.”

MASSEY ON-CAMERA

NARRATION

Chitralekha Massey, asesora en derechos humanos, indica que estos centros fueron creados como una medida temporal pero se están convirtiendo en una solución permanente.

CHILDREN IN DINING ROOM

MASSEY:

“Están creciendo apartados de sus familias y de sus comunidades. Desde su nacimiento son considerados personas que pertenecen a una institución”.

MWIGULU WITH HIS PEERS

NARRATION

La Oficina de la ONU para los Derechos Humanos

ha expresado su preocupación por el aislamiento que sufren los niños que viven en estos centros. También su alarma por la discriminación y extrema violencia que sufren.

CHILDREN

MWIGULU: (In Swahili)

“Me gustaría que los agresores fueran detenidos.”

UN LOGO

NARRATION

Como la mayoría de los niños, Mwigulu se muestra optimista pese a las incertidumbres sobre su future y el dolor que soportó el día que le amputaron el brazo.

Es un reportaje de Christine Wambaa para las Naciones Unidas (5”)